

## 隋吉雨

交替翻译

笔译

地区：中国 - 哈尔滨

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语



### 自我介绍

您好！我叫隋吉雨。

我从1984年开始学习俄语，几乎从一开始我就努力用这种鲜活的语言工作，积累经验。从一个简单的导购翻译，逐渐地变成能为展览会代表团提供服务的翻译。经常参加中俄两国采购业务谈判，陪同俄罗斯客户代表团访问中国供应商的工厂，跟踪各种设备的采购、收货、发货、安装调试。随着时间的推移，我的翻译领域不断地扩大：金融、投资、化学、机器制造、机床制造以及汽车制造行业.....

十余年来，我在俄罗斯的许多城市居住过，并不断地与俄罗斯公司的合作，使我能够理解和运用俄式思维，保证客户利益。我在谈判中拥有丰富的翻译经验，包括最高管理层和董事会级别的谈判。

如果你的谈判一拖再拖，并一再冷却，那么我就是你需要的人。

保守机密、专业性强、卓有成效，这些都是与我合作过的客户对我的评价。

### 现场翻译

### 工作经验

## 2016 年 - 至今——亮语翻译公司

在哈尔滨市提供俄汉口笔译服务。

## 2015 年 - 2016 年——哈尔滨经贸公司

负责口笔译工作，担任外联经理职务。

## 2010 年 - 2015 年——江苏核电集团驻莫斯科代表处

负责翻译工作，在科尔皮诺市《Izhorskiye》工厂监督制造设备（设备用于田湾核电站3和4发电机组）。

## 2005 年 - 2008 年——中国原子能工业公司（大连市）

在田湾核电站担任俄语翻译。

## 1989 年 - 2004 年——黑龙江经贸公司（黑河市）

俄语翻译，外联经理。

## 教育背景

### 1984 年 - 1988 年

南京外国语学院（中国南京）

院系：外语

专业：俄语

## 其它技能

---

### 证书

俄语8级。

### IT水平

熟练使用电脑 (MS Office : Word、Excel、Outlook、AutoCAD、Internet) 。